

Talk about good coffee!
Miss Muggins
Coffee and
Fresh Donuts

CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 17, Issue 20, January 26, 2013

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason
We're Number 1
"0 TRANS FAT"
864-0911



A Benefit Performance!

By Bonnie Ivey

At the January meeting of the Maison Boreal Home Inc. committee, members began their 2013 duties by reviewing past work. A number of resource people will be available to the group, as new levels of expertise are needed. It's an exciting time, with steps taken toward bringing the dream of a Transitional Living residence into reality.

At the meeting it was announced that a special event is to be held to benefit Maison Boreal Home.

The new community theatre group, "Chapleau OnStage" will offer a Benefit Performance on Thursday January 31st. It will be a night of musical theatre, and at 7 PM, the curtain goes up at the Cafetorium of the Chapleau High School/Public School. Instead of ticket sales, a collection will be taken at the door, and all proceeds that night will go to Maison Boreal

Home Inc.

This musical evening takes us into the working world as ordinary people tell us about the frustrations, joys and hopes they carry around every day. The songs are in different styles: ballads, rhythm and blues, Broadway style...they are exciting, or moving, others silly and just plain fun. You WILL be impressed with the quality of the performance by the students in particular.

The "mostly-seniors" on the MBH committee are very pleased that Chapleau OnStage would choose to make this offer. Part of MBH's mission is to help seniors remain in their own community where they can interact with people of all ages, remaining part of the action in Chapleau. It is remarkable that this theatre group is made up of people from grade five up to those of sixty-

something. Older citizens who have enjoyed doing amateur theatre in the past are glad to see new opportunities arise. Younger people find that, yes, do-it-yourself fun is alive

and well in this community.

Thanks go to Anthony Aceti, Megan Quinn, and Kris Kerr for taking on the work of making this musical happen, and for plan-

ning the benefit performance.

Please come out and support Maison Boreal Home Inc. by attending this performance, Thursday night, January 31st at 7.

Two more performances will be given, on Friday February 1st and Saturday February 2nd. Winter is long. Come out of hibernation and see the show!

Chapleau OnStage

By Anthony Aceti

Chapleau OnStage is a local theatre company that is proud to present its first production: an Evening of Musical Theatre at the Chapleau Elementary and Secondary School Cafetorium on February 1st and 2nd.

Since October, eighteen cast members and local volunteer Meghan Quinn have been rehearsing and preparing for these performances. Music and direction are by Anthony Aceti, an English and drama teacher at Chapleau

Secondary School.

Admission will be by donation. The audience can expect a light-hearted, intimate and enjoyable evening of songs, monologues and short scenes. With music ranging from gospel to blues to ragtime, ballads and folk songs, each scene joins together to create a picture of working for a living: an evening about family and the reasons why we do what we do, everyday.

Keiko Larocque, a local grade nine student, plays several characters over

the course of the evening: a cleaning woman, a cashier, a mother. She has said of the experience, "It was great to start my acting life as a high school student in a school play [last year, with Mrs. Dell], but it's even greater now: working as a community. I love it."

Children and teenagers from both the local French and English schools make up the majority of the cast, though some adults do fill in the ranks. The cast includes Ceilidh-Ann

O'Hearn, Cole Crockford, Jerret Paquette, Noah Mitchell-Hourie, Kassie and Tyler Friend, Keiko and Cejay Larocque, Kerry-Anne Cook, Lauryn Pellow, Maisie Fortin, Melanie Dillon, Sommer Holmes and Wolf Burkholder.

Father Sebastien Groleau makes a special one-act appearance in the evening, contributing his fine singing voice and hidden but incredible acting ability in a song about retirement. Hilary Arsenault and

Cont'd on P.2

Chapleau Soccer in need of volunteers

It has come time for soccer organizers Krista and Straun Frederiksen to step down and to pass the torch. If there are any persons interested in helping, organizing, leading, etc. the Chapleau Soccer League, then please present your interest to the Chapleau recreation committee. There should be a

Chapleau Youth soccer sign up scheduled in early to mid February at the library or other venue. It needs to be this early in order to get the required number of uniforms available for mid April. The spring soccer season has run in the past few years from the end of April until mid June. It has had the 4-6 year olds

indoors at the Trillium gym, and the 7-9 year olds outside at Trillium field during the same time periods. The 4-6 year olds play for around 30-45 minutes, and the older groups play for about an hour.







The summer soccer session has run for the last couple of years with age groups from 10-13 and 14 and up to adult. Depending

on the numbers that sign up, all age groups from 4 to adult have practices and games during the week from Monday to Thursday from 5:30 ish to 8:30 ish. The younger players typically are scheduled for earlier sessions. There have been numerous coaches who have stepped forward and said that they would

coach again in 2013. There have been some new soccer stars come to town who have also expressed an interest in helping out. Tim Barnes is on the Recreation committee, and has taken on the administrative duties of the President of the organization. He is a member of the recreation committee.



Long Term Forecast

Friday	High -11 Low -25	
Saturday	High -14 Low -22	
Sunday	High -6 Low -22	
Monday	High -5 Low -9	
Tuesday	High -0 Low -8	
Wednesday	High -5 Low -9	



CHEVROLET'S NEW DEALS EVENT

EARN UP TO **3,000** AIR MILES

AIR MILES® Rewards Miles

"Purchase or Lease any 2013 vehicle at 0% OAC for up to 72 months plus get up to \$7,000 in purchase discounts. Air Miles collectors can also get up to 3,000 Air Miles on purchase."

Please call the sales department at Mission Motors.



MISSION MOTORS of WAWA

61 Mission Road, Wawa, ON, P0S 1K0
Phone (705) 856-2394

Letters to the Editor

Dear Mr. Editor

I am writing you today to inform your readers that there may be an issue with the availability of minnows. Recently while checking our minnow traps we found that some of them had been taken.

We are still working hard to try to stock up but unfortunately, this small

business has found itself missing some of our required tools.

To the person who "pocketed" our minnow traps, we would be very thankful if we opened our small Chapleau Business one morning and found them at our front door. You have stolen our livelihood.

Thanks
Pit's Place

OBITUARY

Rita Beatrice Mitchell
(nee Roussel)



Passed away with her family by her side at the Chapleau General Hospital on Tuesday January 22, 2013 at the age of 85 years. Beloved wife of the late Jack K. "Fleegle" Mitchell. Loving daughter of the late Napoleon and Lea Roussel. Dear sister of Sister Réjeanne

Roussel, SSMN and the late Gaetan Roussel (Colette). Dear sister-in-law George Mitchell (Nellie) and the late Patsie Houston (late Raymond). Rita will be dearly missed by her nieces and nephews Sylvie Roussel, Marie-Claude Roussel, Bill Mitchell (Cherie), Doris Mitchell (Richard), Derinda Hammerstedt (Eric) and Judy Saunders. Family and friends are invited to visit at the P.M. Gilmartin Visitation Centre (10 Young Street, 1-800-439-4937) on Monday evening from 7 to 9 p.m. and again on Tuesday January 29, 2013 at the Sacred Heart Church from 10:00 a.m. until time of Funeral Mass at 11:00 a.m. with Reverend Sebastien Groleau officiating. Rita's ashes will be interred with her husband in the Summer of 2013. Memorial donations made to the Sacred Heart Church or to the Northeastern Cancer Research Foundation would be greatly appreciated by the family.

In Loving Memory Brenda Swanson

April 15, 1955 - January 27, 2010

As we hold you close in memory
Although we are apart
Your Spirit will live on
Forever in our hearts

God took you to Heaven
To give you new Birth
Now you are an Angel there
As you were to us on Earth

Miss you
Mom & Scott



CHAPLEAU ONSTAGE
THEATRE
COMPANY

Chapleau OnStage

Cont'd from P.1

from Bonnie Ivey appear as two women at opposite ends of life: one working hard all day at school, one working hard all night at a restaurant, with both wondering why they work as hard as they do.

Bonnie Ivey, a theatre veteran, has this to say about the show you're invited to watch: "In an age where too many people are shy about performing, preferring to watch others succeed or fail on TV talent shows, I have found it refreshing to work with the actors in Chapleau OnStage.

"It is impressive to see young people sing out so fearlessly. It is even more impressive to watch them work as a

group, encouraging and praising one another's efforts. This is really fun, and I hope to see others join in to experience the way so much can be accomplished when a group works together."

Come and enjoy the excitement: the product of hard work from months of rehearsals. Continue to join us in the great tradition of high-level, entertaining drama productions performed in Chapleau. Support our local talent: many

The Chapleau Express

P.O. Box 457, Chapleau (Ont.) P0M 1K0
Telephone - Fax : 705-864-2579

e-mail : chaexpress@sympatico.ca

Published every Saturday/Sunday

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: \$80.00 per year (Canada) \$160.00 U.S per year (U.S.A). Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

The publisher or editor of The Chapleau Express reserves the right to edit or withhold from publication any letter for any reason whatsoever. Once received, all letters become the possession of The Chapleau Express. Letters reflect the opinion of the author, not necessarily that of The Chapleau Express or its staff.

GOING TO CHURCH

Catholic Church
SACRED-HEART OF JESUS PARISH
PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

26 Lorne Street North
OFFICE- 21 Lansdowne St.N.
864-0747

New Schedule Effective Nov. 7/09
Nouvel horaire à compter du
7 nov/09

Sat/sam 7 p.m. (E or F)
Sun/dim 9:30 a.m. (F or E)

Weekdays/Semaine lun-ven
9:30 a.m.

Wed/Mer (Hosp) 11:30 a.m.
Fr. Sébastien Groleau

ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)

Liturgy of the Word
Liturgie de la parole
Mass 3rd Sunday

Messe 3e dim 12:00 Noon (B)
Permanent Deacon
Diacon Permanent
Ted Castilloux

Diocese of Moosonee Anglican Church
of Canada

ST. JOHN'S CHURCH
4 Pine Street West
705-235-5556

Sunday Service
10:30 a.m.

The Rev. Iris Montague

ST. MARY'S ANGLICAN
CATHOLIC CHURCH

78 Devonshire Street
864-0909
Sunday Service 10 a.m.

CHAPLEAU PENTECOSTAL
CHURCH

9 Elm Street (P.A.O.C.)
864-0828

Sunday 10:30 a.m. & 7 p.m. Wed.

Family Night 7-8 p.m.

Fri. Story Hour
3:30-4:30 p.m.

Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH

Corner of Beech and Lorne
864-1221

Sunday Service and Sunday
School 11:00 a.m.

Anna Chikoski

Soup Kettle every 2nd
Wednesday of the month

www.angelfire.com/on/trinityuc

OUR LADY OF SEVEN SORROWS
PARISH
PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-
DOULEURS (Foleyet)

Liturgy of the Word
Liturgie de la Parole

Mass 2nd-4th Sunday/
Messe 2e-4e dim 12:00 Noon (B)

COMMUNITY BIBLE CHAPEL

Corner of King and Maple
864-0470

Communion Service 9:30
Family Bible Hour 11 a.m.

Including Sunday School Evening Bible
Study and Ladies Bible Study
during the week

Transportation available
At Tremblay

excellent voices and exciting performances will be showcased for the first time during the run of this show. We hope to see you there! What: A Night of Musical Theatre

When: February 1 and February 2, 7:00 pm
Where: Chapleau Secondary School Cafetorium; How: Admission by Donation; Why: Support local talent!

Manitoulin Financial / Queensbury Strategies Inc.



Experienced and consistent investment advice for:

- your RRSP, RRI, TFSA, Locked Account

- your group RSP/ group TFSA

Call (800) 362-9221

or 864-1558 while in Chapleau

Maurice Labelle, B.A., M.A., FMA

Financial Management Advisor

We will be in Chapleau on Wednesday and Thursday January 30 & 31.

EMPLOYMENT ONTARIO

Centre d'emploi de
Chapleau Employment
Resource Centre

Ontario

EMPLOI ONTARIO

Come and see us at
12 Birch Street E.
Chapleau

705-864-0430

Everyone is welcome

- Skills Training for high demand jobs
- Financial support to go back to school
- Resume's & cover letters
- Incentives for employers
- use of computers, printers, and fax
- Referral to SECOND CAREER



Conseil des Services du District de
Manitoulin-Sudbury
District Services Board

- Formation professionnelle pour un emploi a forte demande
- L'aide financière pour le retour a l'école
- Résumé et lettre de motivation
- Récompense pour employeurs
- Utilise nos ordinateurs, imprimante et Télécopieurs
- Référence a DEUXIEME CARRIERE

Venez nous voir au
12 rue Birch E.,
Chapleau

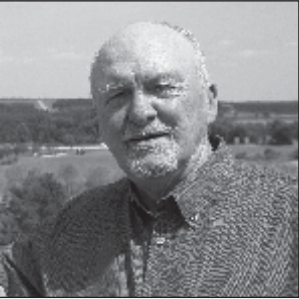
705-864-0430

Tous sont bienvenus

Partial backdown by Ontario government to keep three northern provincial parks open in pilot project not satisfactory to retired senior Ministry of Natural Resources parks supervisor

Chapleau Moments

by
Michael J. Morris



Although a partial backdown by the Ontario government on provincial parks closure in Northeastern Ontario was greeted with optimism by several mayors, a retired senior parks supervisor with the Ministry of Natural Resources is not satisfied with the deal, and says so in a letter to Michael Gravelle, the minister.

After the provincial government announced the closure of several parks, there was an incredible backlash to the decision from politicians and citizens across Northeastern Ontario, with a display of unity that resulted in the government making a deal in a two-year pilot project.

The project includes Ivanhoe Lake Provincial Park near Chapleau, Rene Brunelle Provincial Park near Moonbeam and Fushimi Provincial Park near Hearst.

A ministry news release states that under the two-year pilot project, it will work with the Town of Hearst, the Township of Moonbeam and the City of Timmins with the goal of increasing the parks' revenues and visitation rates.

It is interesting to note that the respec-

tive municipalities involved in the agreement will be responsible for covering any financial losses incurred during the pilot period.

In his letter to Mr. Gravelle, Malcolm MacDonald, who at one time was a parks supervisor at Chapleau, urges him "to show us you have a little credibility and respect -- drop down-loading on municipalities" along with other requests.

However, in a ministry news release, Alan Spacek, mayor of Kapuskasing and president of the Federation of Northern Ontario Municipalities says he is "optimistic" the project will succeed and is "grateful" for the new relationship, thanking Mr. Gravelle for having a "conversation" on the future of the parks.

Gilles Audet, mayor of the Township of Moonbeam and Roger Sigouin, mayor of Hearst, pretty well echo Mr. Spacek's comments in the ministry news release.

In his letter, Mr. MacDonald, writes: "You (Mr. Gravelle) and your parks staff have yet to admit you made a mistake announcing the closure of Ivanhoe Lake Provincial Park.



Float to save Ivanhoe Park in Timmins Christmas Parade (from Friends of Ivanhoe Lake Provincial Park on Facebook)

There are approximately 38 parks in the province with lower visitation and revenue than Ivanhoe and with capital expenditure requirements. Yet you and your staff fingered Ivanhoe for closure ahead of these other parks and for no apparent reason,"

Mr. MacDonald provided me with a copy of his letter to Mr. Gravelle.

He further asserts that a review of the Ivanhoe Lake situation (and likely the other parks) came only after the minister was faced with "an unanticipated, highly organized and emotional very effective backlash from the campers in northeastern Ontario against your decision" adding that it was "an attempt

to cover up the lack of consultation by your ministry with user groups and neighbouring communities impacted by your decision."

Mr. MacDonald reminds the minister, that "In response to your consent for a 'review' we put forth a group of camper citizens to work with your staff. Instead of a review, we were presented a document by your staff telling us what you wanted and how the parks would be operated, if we wanted them to remain open,

"This quickly became the Terms for Parks Pilot Project setting out exactly what you wanted, including very tight timelines in which to

'negotiate'. We came to the table to negotiate in good faith. Your staff came to the table and set out the one and only way the parks were going to stay open."

"You and your ministry get everything they want at no risk and all the campers and community partners get are the risks for two years of camping," Mr. MacDonald wrote.

However, here is how you can reserve campsites for 2013.

Beginning on Jan. 28, 2013, campsites can be reserved online 24 hours a day or by calling the park reservation line at 1-888-ONT-PARK between 7 a.m. and 9 p.m. daily. Fushimi Lake operates on a first come-first served

basis; reservations are not accepted.

There are more than 330 provincial parks in Ontario, over 100 of which will continue as operating parks that provide various visitor services.

As part of the pilot, more seasonal campsites will be offered at the three parks. Applications for seasonal sites at these parks will be accepted between Jan. 18 and Feb. 1, 2013.

For complete updates on this continuing story, you can join the Friends of Ivanhoe Lake Provincial Park on Facebook. Thanks to Malcolm MacDonald, and his daughter Kristy for their assistance. My email is mj.morris@live.ca

 <p>Ontario Licenced Motor Vehicle Inspection Station</p>		<p><i>Chapleau Cree</i> Auto/Truck Monday - Friday 8:30 a.m - 4:30 p.m. "Preventive Maintenance keeps you on the road" FOX LAKE RESERVE</p>	<p>CALL 864-9090 for an <i>appointment</i></p>
---	---	---	--

**REPORT from
OTTAWA
by
Carol Hughes**

Federal member of Parliament
Algoma-Manitoulin-Kapuskasing



An access to information request filed by Greenpeace turned up a letter sent by the oil and gas industry to the Ministers of the Environment and Natural Resources in December of 2011 that helps explain much of the contentious content in the budget bills C-38, and C-45. The letter laid out specific legislation that industry wanted amended to smooth the way for the

development and export of bitumen from the oil sands. In terms of success, we should all be so lucky in having our every wish granted by the government.

The letter originated from a group called the Energy Framework Initiative, which is made up of the Canadian Association of Petroleum Producers, the Canadian Energy Pipeline Association,

Backlash against budget bills has roots in industry wish list

the Canadian Petroleum Products Institute (which has become the Canadian Fuels Association) and the Canadian Gas Association. These are the same players that have received the most face-time in the Prime Minister's Office as lobbyists and while it is shocking that one group can so thoroughly drive the government's agenda, it is not terribly surprising.

The letter asks for changes to specific legislation: the National Energy Board Act; Canadian Environmental Assessment Act; Fisheries Act; Naviga-

ble Waters Protection Act; Species at Risk Act; and, the Migratory Birds Convention Act.

For those of you keeping score at home, they got pretty much everything they wanted in the last two budget implementation acts, all within a year of the letter hitting the Ministers' desks. What is discouraging is the way this group characterized the laws they wanted changed. Acts designed to protect the public interest are seen as standing in the way of "responsible outcomes". The industry wants what they call "collaborative conservation to achieve agreed common goals."

The letter also calls for 'progress' on the government's responsibility to consult with First Nations when it comes

to development of resource projects in Canada. When considering specific budget items being prescribed (without appropriate consultation) for First Nations coupled with a number of significant pieces of legislation before the House of Commons and Senate that affect those communities, we can get some insight into the issues that are seizing the country this winter.

Shockingly, we can see that the oil and gas industry got their wishes and got them fast. The items that have set our First Nations population on edge should also be considered with an eye to the well-documented issues that have plagued too many of those communities generation after generation. Letters on those issues could amount to a forest of

paper, but have not shared the same success as the single note from big oil and gas.

It is clear the government is in lock-step with one industry predominantly. The economic value of the bitumen being removed from the oil sands is not even being maximized since most is earmarked for export in its raw form. With that in mind it is fair to say much of the economic benefit from our weakened environmental regulatory process will be enjoyed outside the country. As usual, most of the freight will be paid by Canadians. The Conservatives have set the country on edge intentionally early in their term with the fervent hope that the electorate will have time to forget it all before going to the polls in 2015.

Ivanhoe Lake

Seasonal Campsite Program

Ontario Parks is pleased to offer its seasonal campsites program at Ivanhoe Lake Provincial Park.

The program allows park users the opportunity to camp at the same location for the entire 2013 summer park season.

Some of the benefits are:

- Enjoyment of outdoor recreation without the cost of relocating camping units.
- Convenience of a reserved campsite during periods of high use (i.e. holiday weekends).

Campsites will be allocated through a draw system (i.e. first come, first choice of available campsites). An agreement must be signed and payment received in full before a campsite can be occupied.

Please visit www.OntarioParks.com/welcome to learn more about our seasonal campsite program and to download an application form for the draw. Applications will be accepted from **January 18, 2013 to February 1, 2013.**

Ivanhoe Lake Provincial Park
Campsites: 54 electrical campsites and 9 non-electrical campsites
Draw Date: Wednesday, February 6, 2013

For further information, please contact:

Heidi Etzel, Park Superintendent
 Ontario Government Complex
 MNR District Office (F Wing)
 3520 Highway 101 East
 South Porcupine, ON P0N 1-0
 Tel: 705 233 1324
 Fax: 705 233 1377
 e-mail: heidietzel@ontario.ca

*If you are interested in entering this draw, seasonal campsites information packages are available at MNR District Office (F Wing) in the Ontario Government Complex, South Porcupine or by e-mailing or calling the above contact.

Paid for by the Government of Ontario

Great Business Opportunity

Owners want to retire

A well established corner store business as well as the Starlite Building.

Please see Diane at the corner store for more details

The Chapleau Child Care Centre de Garde d'Enfants

is offering a weekly

Preschool French Immersion Program

for children from 2.5 – 5 years of age
(morning sessions – Tuesdays, Wednesdays and Thursdays)

For more information please call 705-864-1886
or stop by the Centre at 28 Golf Road

Council Meeting: August 13th, 2012

Present: Mayor: A. Byham. Councillors: L. Crichton-Bernier; L. Lacroix; D. Greig; R. Bertrand. CAO: A. Pellow.

Declaration Of Pecuniary Interest(s): Pursuant to the Municipal Conflict of Interest Act R.S.O. 1990, Chapter M. 50, Section 5, Councillor L. Lacroix disclosed a pecuniary interest and the general nature thereof as follows: Disbursement Sheet August 10, 2012 cheque #020512 – Reason – Co-owner of ACE Contracting, cheque #020829 – Reason – Owner Lacroix Bus Lines and cheque #020900 – Reason – Owner Lacroix Bus Lines. Councillor R. Bertrand disclosed a pecuniary interest and the general nature thereof as follows: R-13 – Bunker Gear – Reason – Spouse, Disbursement Sheet August 10, 2012 cheque #020861 – Reason – Sister, Payroll #15 – ID 61 – Reason – Spouse, ID 4 – Reason – Sister, Payroll #16 – ID 61 – Reason – Spouse, ID 170 – Reason –

Spouse, ID 4 – Reason – Sister. **GUESTS/DELEGATIONS:** Chapleau Fishing Advisory Committee – Janet Broomhead. **Resolution 22-307:** L. Lacroix – R. Bertrand. That Council hold a Special Meeting of Council on Wednesday, August 15, 2012 at 10:00 am to consider the 2012-2013 Chapleau Curling Club rent proposal. Carried. **Resolution 22-308:** R. Bertrand – L. Lacroix. That the minutes of the regular meeting of the Council held Monday, July 9th, 2012 be approved as prepared. Carried. **Resolution 22-309:** L. Crichton-Bernier – R. Bertrand. That Council authorize the Chapleau Fishing Advisory Committee to continue to investigate Mr. Bill Groves' "Chapleau Highway Welcome Sign" monument proposal and to report back to Council as to the feasibility of this proposal. Carried. **Resolution 22-310:** L. Lacroix – L. Crichton-Bernier. That the minutes of the Chapleau Fishing

Advisory Committee held Tuesday July 17th, 2012 be approved as prepared and the following **Resolutions** are hereby ratified by the Council: **Resolution CFAC 10-49:** N. Tessier – D. Godbout. The Chapleau Fishing Advisory Committee recommends to Council that the Agenda be approved. Carried. **Resolution CFAC 10-50:** D. Godbout – N. Tessier. The Chapleau Fishing Advisory Committee recommends to Council that the Minutes of the meeting held on June 12, 2012 be approved. Carried. **Resolution CFAC 10-51:** T. Bemister – P. Cloutier. That the Chapleau Fishing Advisory Committee recommends to Council the Minutes of May 9, 2012, which were

approved by Council and which granted Mr. Groves the opportunity to further develop his proposal, be upheld; and That the Chapleau Fishing Advisory Committee recommends to Council that the Committee presents Mr. Groves's proposal to Council at the meeting on August 13, 2012, and that Mr. Groves be invited to participate; and That the Chapleau Fishing Advisory Committee recommends to Council that CFAC **Resolution 4-19**, which concerns the preparation of proposals, be revoked to allow the Committee the opportunity to originate and/or assist in the development of proposals for Council's consideration. Be it noted that M. Levesque declared

conflict of interest and did not vote on this **Resolution**. Defeated. **Resolution CFAC 10-52:** D. Godbout – T. Bemister. That we adjourn at 8:05 p.m. Carried. **Resolution 22-311:** R. Bertrand – L. Lacroix. That the minutes of the special meeting of the Council held Tuesday, July 31st, 2012 be approved as prepared. Carried. **Resolution 22-312:** D. Greig – L. Crichton-Bernier. That the following cheque register sheets be approved as prepared by the Treasurer. Cheque Register August 10, 2012 020810-020917 \$815,928.32. Payroll No. 15 FT July 19, 2012 \$ 25,803.89 Payroll No. 15 PT July 19, 2012 \$6,173.58. Payroll No. 15 Lib July 19, 2012 \$3,359.91. Payroll No.

16 FT August 2, 2012 \$24,906.73. Payroll No. 16 PT August 2, 2012 \$5,652.72. Payroll No. 16 Lib August 2, 2012 \$3,078.97. Total \$884,904.12. Carried. **Resolution 22-313:** L. Lacroix – L. Crichton-Bernier. That Council accept the recommendation of AECOM with respect to the installation of an overhead door at the Water Treatment Plant dated July 6th, 2012 wherein it is recommended that Algoma Entry Systems be awarded the contract to install the overhead door in the amount of \$11,332.79 including HST. Carried. **Resolution 22-314:** R. Bertrand – L. Lacroix. That Mayor Byham be and is hereby authorized to issue a letter of support to NetCentral **Cont'd on P.12**



WINTER CARNIVAL PHOTO CONTEST

This year the Chapleau Leisure and Cultural Services Committee adds another activity to the Winter Carnival schedule - a photo contest. The contest is open to all Chapleau residents, past and present. Each participant may submit up to three photos. The contest theme is local winter scenery or local winter activities. All photos must be taken by participants. Photos must be 8x10 in size.


Final submission date is Friday, February 7th, 2013.
Prizes are supplied by The Chapleau Express.
First prize is \$100.00.
Second prize is \$50.00.

Submissions must be placed in a sealed, letter-sized, manilla envelope. The participant's full name, address and phone number must be written on the envelope.

Submission envelopes are placed in a sealed box marked "PHOTO CONTEST" found at the George Evans Public Library.

All submissions will be displayed during Winter Carnival weekend.

saveonenergy™
COUPONS




SAVE \$5


on ENERGY STAR® specialty CFL light bulbs, multipacks of 3 or more (covered, decorative, dimmable, flood, spot, globe, candelabra, tri-light, etc.)

Coupon valid through December 31, 2013. This offer is subject to the terms and conditions set out on this coupon. A mark of the Province of Ontario protected under Canadian trade-mark law. Used under license. ®Official Mark of the Ontario Power Authority.


Coupon cannot be combined with any other third party discounts, rebates or other offers. Offer applicable to Ontario residents for personal use only and redeemable at participating Ontario retailers. Redeem this coupon at the time of purchase. Limit one coupon per product purchase. Limit 5 coupons per customer. This coupon can only be used with products with purchase price (before taxes) greater than the value of the face value of the coupon. Customer must pay all applicable taxes based on the original purchase price, prior to the coupon discount. Coupon discount amount cannot be applied against previous product purchases. This coupon is funded by the Ontario Power Authority (OPA). The OPA does not provide any warranties, guarantees or endorsements, whether express or implied, for any product and assumes no liability for their use. This coupon has no cash value. For participating retailers and more information, visit saveonenergy.ca or call 1-877-797-9473.



4 00003 38972 8




CHAPLEAU PUBLIC UTILITIES CORPORATION



63121269

énergiconomies™ :
COUPONS




Économisez 5 \$


sur les ampoules fluocompactes (LFC) spéciales homologuées ENERGY STAR® en emballage de 3 ou plus (recouvertes, décoratives, à intensité réglable, réflecteur à faisceau large, réflecteur à faisceau étroit, globe, pour lustre, à trois intensités, etc.)

Coupon valable jusqu'au 31 décembre 2013. Cette offre est assujettie aux conditions énoncées dans ce coupon. Marque de la province de l'Ontario protégée par la législation canadienne sur les marques déposées et employée en vertu d'une licence. ®Marque Officielle de l'Ontario Power Authority.


Ce coupon ne peut être combiné à aucun autre rabais ni offre d'une tierce partie. Offre applicable aux résidents de l'Ontario pour usage personnel seulement. Échangeable chez les détaillants de l'Ontario participants. Remettre ce coupon au moment de l'achat. Limite d'un seul coupon par article acheté. Maximum de 5 coupons par client. Ce coupon ne s'applique qu'aux articles dont le prix d'achat (avant taxes) dépasse la valeur nominale de ce coupon. Le client paie toutes les taxes applicables sur le prix d'achat original avant l'application du rabais prévu dans ce coupon. Cette réduction ne peut être appliquée à des articles achetés antérieurement. Ce coupon est financé par l'Ontario Power Authority (OPA). L'OPA ne garantit et n'endosse d'aucune manière, que ce soit explicitement ou implicitement, aucun article et n'assume aucune responsabilité au regard de son utilisation. Ce coupon n'a aucune valeur marchande. Pour la liste des détaillants participants et plus de renseignements, visiter le site energiconomies.ca ou composer le 1-877-797-9473.



4 00003 38972 8



CHAPLEAU PUBLIC UTILITIES CORPORATION



63121269

Donation matched for a worthy cause



The Rebekah's were pleased to match the Legion's donation and the two organizations presented Chapleau's three elementary Schools with a donation of \$800.00 each for the children's breakfast program. From left to right in the back: David Hamilton Royal Canadian Legion, Rosanne Connelly with the Rebekahs, Maria Salazar from our Lady of Fatima and Brandi Granger from Chapleau Public School. In front left to right: Rita Poulin with the Rebekahs and Claire Henderson from École Sacré-Coeur.

Batchawana Bay Provincial Park Resumes Regular Operating Season *McGuinty Government Encourages Families To Enjoy Park's Natural Beauty*

Ontarians will be able to spend more time next season enjoying the great outdoors at Batchawana Bay Provincial Park.

After an annual review of opening and closing dates for provincial parks, Ontario has decided to return Batchawana Bay Provincial Park to its previous operating season for 2013. The park will open May 10 and close Oct. 15.

Last season, the park's operating dates were adjusted due to low visitation rates at the beginning and end of the operating season and because similar services were available at nearby Pancake Bay Provincial Park.

"I'm happy to announce that we will be returning Batchawana Bay Provincial Park to its previous operating season for 2013. Opening and closing dates for all provincial parks are reviewed annually. This change

will allow visitors to enjoy this incredible park well into the fall." said Michael Gravelle, Minister of Natural Resources

"Batchawana Bay is one of the most beautiful provincial parks in Ontario, and keeping it open into the fall season allows local residents to enjoy it to its fullest. The park also serves as an important tourist destination, which strengthens the region's economy and supports jobs." adds David Oraziotti, MPP for Sault Ste. Marie.

Batchawana Bay Provincial Park is located on the north shore of Lake Superior, approximately 70 kilometres north of Sault Ste. Marie.

Batchawana Bay has one of the finest beaches in North America with 3.2 km of fine sand. It is sheltered from Lake Superior by two protective, prominent masses of land that form the bay.

Liberal Leadership candidates to reconsider northern Ontario policies

Some Ontario Liberal Leadership candidates have committed to reconsidering the Government's policy on issues affecting northern Ontario as they seek to broaden their support prior to the leadership convention.

The Federation of Northern Ontario Municipalities (FONOM) met with Liberal Leadership candidates Wednesday to assess their commit-

ment to addressing pressing northern issues, like the Province's divestment in the Ontario Northland Transportation Commission, and the planned closure of 7 Provincial Parks to overnight camping.

FONOM is also seeking a commitment for more consultation and input from Northerners on legislation and policy decisions that directly affect northern Ontario.

2012 was a difficult year for northern Ontario as the Provincial Government took several swings at their economy by canceling, or threatening to sell off, vital transportation services, telecommunications networks, and freight rail used by northern Ontario companies to affordably transport natural resources and minerals.

President of FONOM and Mayor of

Kapuskasing Al Spacek, who met with the candidates, feels positive about the meetings and hopes that the remaining leadership hopefuls will meet with FONOM in the time before the leadership convention.

"It is encouraging that some leadership candidates have met with us and committed to standing up for Ontario Northland, and FONOM

hopes that the others will take this opportunity to pledge their support for northern issues before the election."

Leadership candidate Gerard Kennedy, and former candidate Glen Murray, who recently threw his support behind Kathleen Wynne, emphasized the need to listen to residents of northern Ontario before making policy decision that impact

them. Candidate Harinder Takhar also expressed support and concern for northern Ontarians.

The meetings come less than two weeks away from the Liberal Leadership election, a time when the stakes are high and candidates need all the support they can get.

FONOM will be reaching out to remaining candidates over the next several days to set up meetings.

10 ways to reduce your tax bill

NC)—The days are starting to get longer, and you can feel that spring is right around the corner. With spring, of course, comes tax-filing season, so as “filing taxes” joins “spring cleaning” on your to-do list, here are 10 ways to save you money—and even land you that refund you've been hoping for.

- Tax-free savings

account: Using a TFSA is a smart way to save on tax. Generally, the interest, dividends, and capital gains earned on investments in a TFSA are not taxed—not when they are held in the account or when they are withdrawn.

- Registered retirement savings plan: Pay less tax and save for your retirement at the same time. Any income that you earn in your RRSP

is usually free from tax as long as the funds stay in the plan.

- Charitable donations: Donations of cash, goods, land, or listed securities made to a registered charity or other qualified donee may be eligible for a tax credit.

- Parents: All those mornings spent at the hockey rink and afternoons spent at the ballet studio can mean savings—with the

children's fitness and arts tax credits. Child care is also deductible, so gather up your receipts.

- Family caregivers: If you have a dependant with a physical or mental impairment, you could be eligible for an additional \$2,000 this year with the new family caregiver amount.

- Student: Were you a student in 2012? You may be able to claim tuition, textbook, and education amounts, as well as moving expenses if applicable. And if you've recently graduated, you can claim the interest you paid on your student loan.

- Public transit amount: If you are a public transit rider, you may be able to save by claiming the cost of your transit passes. You can get up to 15% of the amount claimed.

- Seniors: If you

receive income from a pension, you can split up to 50% of eligible pension income with your spouse or common-law partner to reduce the taxes that you pay. You may also be eligible to claim the age amount, medical expenses, and the disability amount.

- Home buyers: You may be able to claim up to \$5,000 if you bought your first home in 2012.

- Hiring an apprentice: Did your business employ an apprentice? An employer who paid

a salary to an employee registered in a prescribed trade in the first two years of his or her apprenticeship contract qualifies for a non-refundable tax credit.

Make filing your taxes this spring even easier by doing it online. It's fast, secure and you may be able to use cost-free filing software. The Canada Revenue Agency offers step-by-step instructions at www.cra.gc.ca/getready.



Chapleau's Wildlife



This photo of a Great Grey Owl was taken by Carole Vallières of Chapleau. *Cette photo démontre une Chouette Lapone. Photo prise par Carole Vallières de Chapleau.*



On Friday January 18, 2013 shortly before midnight the Ontario Provincial Police (OPP) Superior East Chapleau Detachment were advised of a single snowmobile rollover at the intersection of King Street and Maple Street. Investigation led to the arrest of 19-year-old Steve PARRON of Chapleau. The accused stands charged with the

Police Report

following offences;
1) Impaired Operation of Motor Vehicle
2) Exceed 80 mgs Blood Alcohol Content
3) Drive No Licence

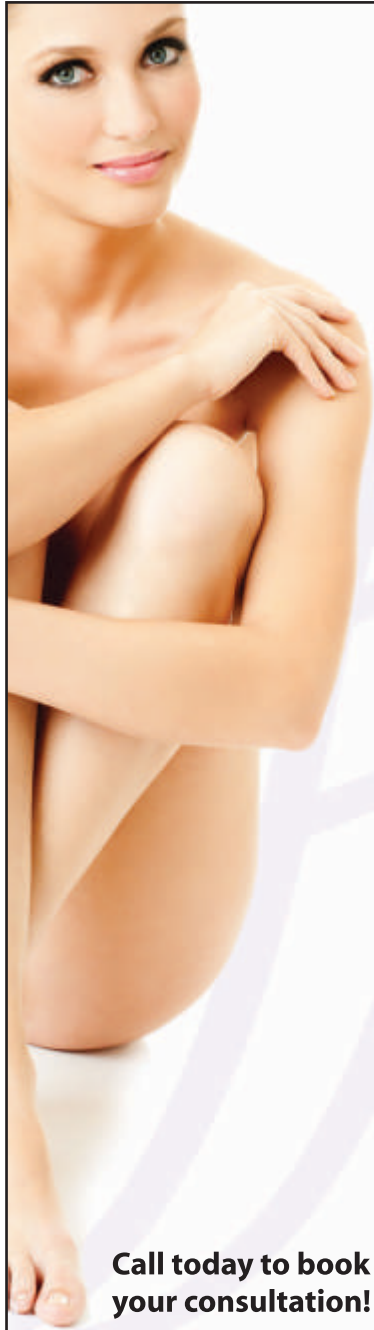
The accused is scheduled to appear in Chapleau Court in February. The 1997 Ski-Doo Formula 3 was damaged in the rollover and the accused suffered minor injuries that were treated at the Chapleau Hospital.

On Sunday January 20, 2013 at 7:55 am the Ontario Provincial Police (OPP) Superior East Chapleau Detachment were on patrol on

Brunswick House First Nation to assist a NAPS officer. A vehicle stop was conducted on Rosie St and a strong odour of alcohol was detected emanating from the driver. As a result of further investigation 33-year-old Eleanor REDBREAST of Brunswick House First Nation was arrested and charged with the following offences;

1) Impaired Operation of a Motor Vehicle
2) Exceed 80 mgs Blood Alcohol Content


The accused is scheduled to appear in Chapleau Court in February.



Dr. Amanda J. FORTIN
FRCS(C), MSc
AESTHETIC & RECONSTRUCTIVE PLASTIC SURGEON

A Feminine Approach to Plastic Surgery

After training extensively across Canada and abroad, Dr. Amanda Fortin began her career as a surgeon and Assistant Professor in the Division of Plastic Surgery at the University of Western Ontario in 2007. Dr. Fortin returned to her roots in the north in 2011 to open her practice and begin her family. Her office is located on the 1st floor of Health Sciences North in Sudbury and **she is the only female plastic surgeon in Northern Ontario.** She has a special interest in breast surgery, encompassing both cosmetic and reconstructive aspects.



- Mommy Makeover
- Breast Surgery
- Body Contouring
- Facial Plastic Surgery
- Botox & Juvederm

Call today to book your consultation!

Dr. Amanda J. Fortin FRCS(C), MSc
41 Ramsey Lake Road, Suite 1142,
(Health Sciences North) Sudbury, Ontario
Tel. 705.523.7060 | DrFortin.ca

Consolidation of Local Hydro Utilities 'Problematic' for Northeastern Communities

Electricity could get a whole lot more expensive in the near future for the majority of Northerners. "A new Northeastern Ontario regional electricity distribution utility as proposed by a provincial panel that consolidates municipal utilities with Hydro One could mean significantly higher costs and decreased levels of service" according to Alan Spacek, Mayor of Kapuskasing and President of the Board of Directors of the Federation of Northern Ontario Municipalities.

A provincial panel recommended the creation of eight to twelve centralized regional electric distribution utilities

across Ontario, with one serving the entire Northeast. Spacek notes "The municipal utilities serving the northeast are profitable and have low rates. Hydro One has much higher rates, much higher debt levels and higher costs. This would drive up average rates for all customers. Under the panel's proposal, all municipally owned utilities would be forced to give their assets to the new regional entity."

According to the Provincial Panel's initial recommendations, Hydro One which is owned directly by the Province of Ontario and servicing the rural and remote parts of northeastern Ontario would also give up its assets

to the new regional utility. "Across the entire north municipal utilities serve 434,000 customers out of a population of 531,000. With this model 434,000 people could see their rates increase. This could translate into over \$300 per year in higher costs for a residential customer in a northeastern Ontario urban area", according to Todd Wilcox, Chief Operating Officer of North Bay Hydro.

Spacek continued "Hydro One carries nearly 3 billion dollars of debt which would be transferred from the province to the new regional distribution utilities and to electricity customers in the northeast whether they benefit from the assets carrying this debt or

not. This 'shell game' does not benefit us here in the North" he claimed.

The panel also did not consider the Growth Plan for Northern Ontario


completed by the Ministry of Northern Development, Mines **Cont'd on P.9**



Chapleau High School

Tree of Lights—Annual Donations

Donation	Donor	In memory or in honour of...
\$5.00	Ted & Jan Gionet	In memory of our son Jonathon
\$5.00	Ted & Jan Gionet	In memory of our son-in-law Lance Collings
\$5.00	Nat, Chantal & Nicole Gionet	In memory of our brother Jonathon
\$5.00	Nat, Chantal & Nicole Gionet	In memory of Lance Collings
\$5.00	Abigail, Hailey, Nicholas & Carter Collings	In memory of our dad XO
\$5.00	Pat Swanson	In memory of Esther & Bill Swanson
\$5.00	Pat Swanson	In memory of Bonnie Domingue
\$5.00	Bev. Perreault	In memory of Alfred Tangie
\$5.00	Bev. Perreault	In memory of Cathy Wright
\$5.00	Marjorie Tangie	In memory of Rosie Tangie
\$5.00	Steph Lortie	In memory of Gertrude Lortie
\$5.00	Kira Lortie	In memory of Colin Pellow
\$5.00	Sylvio & Trudy Bernier	In memory of Ann, Joyce & Pat Burns
\$5.00	Sylvio & Trudy Bernier	In memory of Florence & Fernando Bernier
\$5.00	Dan Williams	In memory of Larry Williams
\$5.00	Sylvia & Bill Westerman	In memory of Brad MacLeod and Mary MacLeod
\$5.00	Sylvia & Bill Westerman	In memory of our parents
\$5.00	Thunder Panamick	In memory of my grandmother Alice Picody
\$5.00	Toby Hamel	In memory of Dale Desbiens
\$5.00	Toby Hamel	In memory of Mike McGoldrick
\$5.00	Toby Hamel	In memory of Robert Green
\$5.00	Thunder Picody	In memory of my Auntie Judy Fletcher
\$10.00	Patrick, Chantal, Ryan & Zachary Hughes	In memory of Kevin Hughes and Bill Hughes
\$10.00	Rachel Rousseau	In memory of Kevin Hughes and Nelson Rousseau
\$10.00	Rita Poulin	In memory of Marc
\$10.00	Lisa Lafreniere	In memory of Florence Bernier and Fernando Bernier
\$10.00	Bruce, Nicole, Kendra & Nathan Schuurman	In memory of Edna Payette, John Dillman & Fred Schuurman
\$10.00	Mr. & Mrs. Leopold Jacques	In memory
\$10.00	We, the St. Amand Family	In memory of Don St. Amand
\$10.00	Lynne Lafreniere	In memory of Monique Lafreniere and Lucien Lafreniere
\$10.00	Joe & Lynn Turner	In memory of Joseph & Margaret Ann Turner
\$15.00	Chuck & Ethel Orton	In memory of deceased family members; deceased family friends and Conrad Tremblay
\$15.00	The Goheen Family	In memory of Nellie & Russell Goheen, Fred Goheen and Barb & Bill Laronde
\$15.00	Ross Hryhorchuk	In memory of Frank Kay and William & Eleanor Hryhorchuk
\$20.00	Verna Serre, Michael Serre, Robert, Sylvie & Claudia Serre, Joanne Boyle	In memory of John Serre
\$20.00	Shelley & Pierre Bernier	In memory of Frank Coulter, Ina Coulter, Fernando Bernier and Florence Bernier
\$20.00	Tahise Demers & Family	In memory/honour of Mary Mizuguchi, Ted & Marion Demers, Maryann Demers and all family friends
\$20.00	Willy & Irene Yanta	In memory of Kevin Hughes, Bill Hughes, Nelson Rousseau and Dan Yanta
\$20.00	Louise & Michel Henderson	In memory of Allan, Beatrice, Allan Jr. and Bobby Byce
\$20.00	Lorrie Morley	In memory of Peter Ironside, Harry Morley, Tim Nickalla and Lenny Dunn
\$25.00	George & Gloria Collins	In memory of Charles Collins, Eileen Collins, Eldon Warren, Vada Warren and Colin Pellow
\$30.00	Mark & Pat Mizuguchi	In memory of Henry Groulx, Anna Groulx, David Groulx, Anita Pilon, Mary Mizuguchi and Doctor G. E. Young
\$35.00	Michel & Louise Henderson	In memory of Albert, Adrienne, Amanda, John, Paul, Jerry Henderson and Rita Daigle
\$40.00	Pat & Scott Swanson	In memory of Ken Swanson & Brenda Swanson
\$50.00	ETFO Chapleau Unit	In honour of all members
\$100.00	Mr. Charles Byce	In memory / honour of Mr. & Mrs. Allan Byce Sr.; Bobby Byce; Mr. Allan Byce Jr.; Mr. & Mrs. Harry Byce; Brett Byce; Shelley Byce; Mr. & Mrs. Herman Kohls; Mr. & Mrs. Sandy McWatch; Danny McWatch





Algonia District School Board
is pleased to support
FAMILY LITERACY DAY
January 27th

In our schools, literacy is promoted and celebrated every day!
We're proud of our student and staff achievements. Remember,
learning happens in everything we do.

15

Minutes of Fun





Take 15 minutes a day to  learn with your family.



Knock-Knock

#4 Tell knock-knock jokes together while doing the dishes.

Learning can happen at any time. For more great ways to share 15 Minutes of Fun with your family, visit FamilyLiteracyDay.ca

Lucia Reece
Director of Education

Jennifer Sarlo
Chairperson

Special Council Meeting: August 15th, 2012

Minutes of the special meeting of council held Wednesday, August 15th, 2012 at 10:00 a.m. in the Civic Centre Council Chambers. Present: Mayor: A. Byham, Councillors: L. Crichton-Bernier, L. Lacroix, D. Greig, R. Bertrand. CAO: A. Pellow. Treasurer: L. Jones. Declaration of pecuni-

ary interest(s): None-disclosed. **Resolution 23-333:** L. Crichton-Bernier - R. Bertrand. That Council establish the following facility rental rates for the Chapleau Curling Club: (Nov. 1, 2012 – March 31, 2013) \$10,537.50. (Nov. 1, 2013 – March 31, 2014) \$10,537.50. (The 2013-2014 rate will be reviewed by

Council prior to November 1, 2013 and may be subject to change). Carried **Resolution 23-334:** L. Lacroix – L. Crichton-Bernier. That Council authorize the CAO to purchase one rebuilt Ford transmission and clutch assembly from Timberland Ford in the amount of \$5,410.15 plus tax and core deposit for the Town-

ship's 1999 1 Ton Ford. Carried. **Resolution 23-335:** L. Lacroix – R. Bertrand. That Council approve and adopt the short listing spread sheet for the vacant position of Director of Leisure and Culture Services, agenda date stamped R-3, August 15, 2012. Carried. **Resolution 23-336:** R. Bertrand – D. Greig. That Mayor

Byham be directed to write to the Chairpersons of each of Council's Standing Committees to advise them that all media releases must be approved by Council. Carried. Note: Councillors Crichton-Bernier and Lacroix excused themselves from the meeting at this point. **Resolution 23-337:** R. Bertrand – D. Greig.

That Mayor Byham be directed to write to Chairperson Mr. Michael Levesque to direct him to return all items removed from the Museum, to the Township Municipal Office by appointment only. Carried. **Resolution 23-338:** R. Bertrand – D. Greig. That Council adjourn at 10:45 am. Carried.

Save time by filing online

(NC)—Are you putting off the annual task of filing your tax return? With a little guidance it doesn't have to be difficult and time-consuming. This year for example, why not save yourself the headache and file online? Just think: no more broken pencils, no mountain of pencil shavings, and no waste bin full of crumpled papers. Even if you've always filed on paper, you'll find that breaking your routine will save you time.

Here are a few more benefits of filing online:

- Filing online is fast: It cuts the processing time of your return from up to six weeks to less than two weeks. Combine online filing with direct deposit and you could have your refund in your bank account in as little as eight days. Using

direct deposit is also the quickest and easiest way to get your benefit and credit payments.

- Filing online is secure: The Canada Revenue Agency, or CRA, uses the same high level of online security that your financial institution uses to protect your banking information.
- You may file online for free: Find a list of certified online filing software and web services at www.netfile.gc.ca. The list includes free and paid options.
- Filing online is simple: The certified software package does all the work for you. All you have to do is fill in the amounts, and the software does the calculations. No more worrying about missing out on credits, benefits, and deductions that you may be eligible for. Once

you've filled out your forms using your software program, it creates a ".tax" file that you then send to the CRA through their NETFILE system. Once CRA receives the file, you'll get a confirmation number and you're done.

- You may be able to make a payment online: If you have a balance owing, you may be able to use online banking to pay your tax bill, the same as you would your cable bill. Talk to your financial institution about online payments.

If you need help, check out www.cra.gc.ca/getready for step-by-step instructions. Also, grab a copy of last year's return—it will serve as a reminder of where to focus as you fill out your return for 2012.



**Computerized Lettering
Decals - Highway Signs
Custom Signs
Vehicle Graphics - Safety Signs
Large format printing
Letterheads - Envelopes
Business Cards - Photo Mugs**

Online store for photo gifts coming soon!

Hours

**Monday - Tuesday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Friday - 9:00 a.m. to 12:00**

**864-1870
jnsigns@gmail.com**

Consolidation of Local Hydro Utilities 'Problematic' for Northeastern Communities

Cont'd from P.8
and Forestry in 2011 which identifies the cities of Greater Sudbury, North Bay, Sault St Marie, Timmins and Thunder Bay as economic hubs that anchor the North's existing and emerging priority economic sectors.

Mr. Spacek

request that "We call on the current Premier and on the new Premier to enter into meaningful dialogue that results in lower electricity costs and improved levels of service for all residents of the North." The province directly controls 80-95% of electricity costs for

generation, transmission, debt retirement and taxes while local distributors are responsible for the much smaller difference. "The province must look with equal vigor to control their costs of their 80-95% of the bill if electricity costs are truly to be reduced."

Survivre au mois de février—ou plutôt revivre en plein hiver!

(EN)—Le mois de février a beau être court, il semble parfois interminable quand l'hiver s'éternise. À cette époque de l'année, bien des Canadiens se sentent épuisés et rêvent de s'évader au soleil, quoique malheureusement, cette solution ne soit pas à la portée de tous. Heureusement, on peut intégrer à notre quotidien des gestes sains pour déjouer ce bon vieux bonhomme hiver.

« Le mauvais temps et le manque de lumière peuvent finir par nous affecter, tant mentalement que physiquement », explique Helen Sherrard, présidente de l'Association canadienne des aliments de santé. « Il nous faut retenir toutes les options susceptibles de nous aider à stimuler notre

état de santé et notre bien-être en cette période de l'année. »

Voici trois idées formidables proposées par l'Association canadienne des aliments de santé pour vous sentir revivre en février :

Brillez de tous vos feux – Les rages de sucre, l'épuisement, l'excès de sommeil, l'irritabilité, l'anxiété... sont tous des symptômes du blues de l'hiver, un épisode important de dépression qui correspond généralement aux changements saisonniers. Des chercheurs ont découvert que trois pour cent des Canadiens souffrent de troubles affectifs saisonniers qui nuisent à leur capacité de faire face au quotidien. Il existe des thérapies pour chaque trouble. L'une d'entre elles est

la **luminothérapie**, qui consiste à s'asseoir pendant 30 minutes, chaque matin, devant un dispositif d'éclairage ultraluminaire approuvé de 10 000 lux. Un lux est une unité de mesure de l'intensité lumineuse. Par exemple, une journée ensoleillée équivaut à environ 50 000 lux, tandis que l'éclairage intérieur ordinaire est de 100 lux. L'efficacité de la luminothérapie vient de son aptitude à réguler l'horloge biologique interne qui, à son tour, normalise le cycle du sommeil et améliore le bien-être psychique.

Vitamine D, vitamine soleil – Selon Statistique Canada, les deux tiers de la population affichent un taux de vitamine D inférieur à la limite que les chercheurs associent à une réduction du risque de maladies

chroniques, dont le cancer. De plus, chez une personne sur 10, la **carence** est suffisamment importante pour nuire au système osseux. Minéral essentiel, la vitamine D procure de nombreux bienfaits pour la santé et améliore l'humeur. Bien qu'il existe très peu de sources naturelles de vitamine D, la supplémentation est une solution simple, sûre et efficace, accessible sous forme de gouttes ou de comprimés dans tout magasin d'aliments de santé naturels. Pour plus d'information, le site de l'Association canadienne des aliments de santé (chfa.ca) vous offre un outil qui vous aidera à trouver facilement un magasin d'aliments naturels près de chez vous.


Un peu de légèreté – Le corps et l'esprit sont étroitement liés. Sans

s'en rendre compte, bien des gens deviennent de moins en moins actifs et prennent souvent un peu de poids pendant les longs mois d'hiver. Lorsqu'il fait soleil et qu'il fait chaud, il est facile de se rendre à pied au magasin ou d'aller au gym au moins 3 ou 4 fois par semaine. À ce temps-ci de l'année, il est bien plus facile de se trouver des excuses pour hiberner. La motivation manque parfois, mais l'exercice, quel qu'il soit, est toujours bénéfique. En effet, l'activité physique aide à normaliser la tension

artérielle et à maintenir un poids santé. Elle allège également les symptômes d'anxiété et de dépression, apportant une sensation de bien-être qui vous fait sentir plus « léger » dans votre corps, mais aussi dans votre tête.

« Tandis que certains comptent les jours tout au long de février, songez que c'est aussi une excellente occasion de faire le point sur votre état physique et mental et de prendre les mesures nécessaires pour vous permettre d'être en pleine possession de vos moyens », a conclu Mme Sherrard.

Dr. L. R. Simpson
VETERINARIAN
Will be at the Trinity United Church
MONDAY, February 4th, 2013
FOR APPOINTMENTS CALL
Nadene McEachren at 864-1055
lrs.vet@gmail.com



Ivanhoe Lake

Location saisonnière d'emplacements de camping

Parc Ontario a le plaisir de proposer la location saisonnière d'emplacements de camping dans le parc provincial Ivanhoe Lake.

Les locataires auront la possibilité de camper au même endroit ou d'en visiter plusieurs au cours de la saison, en 2013.

Voici quelques avantages associés à la location saisonnière :

- le plaisir de s'adonner à des loisirs de plein air sans subir le coût associé au changement d'emplacements de camping
- la commodité d'être sûr d'avoir un emplacement de camping pendant les périodes de pointe (p. ex. les longs week-ends).

Les emplacements de camping seront attribués par tirage au sort à la première personne désignée par le sort aura le premier choix parmi les emplacements de camping disponibles. Avant qu'un emplacement de camping puisse être occupé, il faut signer une entente et payer tout le montant de la location.

Pour en savoir plus sur la location saisonnière d'emplacements de camping et télécharger la formule de demande d'inscription au tirage, visitez le site <http://www.OntarioParks.com/bienvenue>. Les demandes seront acceptées du 18 janvier au 1er février 2013.


Parc provincial Ivanhoe Lake
Emplacements de camping : 54 emplacements électrifiés et 9 emplacements non électrifiés


Date du tirage : mercredi 6 février 2013

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Hedi Elzei, directrice de parc
Complexe du gouvernement de l'Ontario
Bureau de district du ministère des Richesses naturelles (zone « F »)
3520, autoroute 101 Est.
South Porcupine ON, P0N 1H0
Tél. : 705-235-1324
Téléco. : 705-235-1377
Courriel : hedi.elzei@ontario.ca

Les personnes qui désirent occuper au tirage peuvent obtenir le dossier d'inscription en s'adressant au bureau de district du ministère des Richesses naturelles (zone « F ») du complexe du gouvernement de l'Ontario, à South Porcupine, ou en communiquant au courriel ou téléphoniquement avec la personne-ressource mentionnée plus haut.





Belly Dancing

Coming February 2013

Mondays and Wednesdays

7:00PM-8:00PM

Starts: Monday February 11 th


Location: GYM

Learn this Ancient Art!

Feel the Flow!

Tone Your Core!

Hosted by: Full of Fitness



For Registration: Call: 864-2150,
email: fulafitness@yahoo.com or Facebook: Full of Fitness

THE LOCAL MARKET PLACE

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE. Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who has the desire to stop using drugs/alcohol. Open discussion meeting on Saturday at 7:00 p.m. Pentecostal Church. Call 705-860-9769 for support.

Alcoholics Anonymous (A.A.) Open discussion meeting every Monday evening. Brunswick House First Nation Band office lounge 7pm. Narcotics Anonymous (N.A.) every Tuesday same place same time. NNADAP Worker @ 864-0174 info.

Societe Alzheimer Society meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

FOR RENT

Large and small cabins, all have electric heat. Plenty of parking for big trucks and equipment. Parking available for camping trailers. Reasonable rates. For more information call after 9:00 p.m. (705)864-0589 as for Ray. Feb 9

1998 Chevrolet Suburban 4x4, 6.5 l. Diesel 1500 with 2500 undercarriage. AM/FM CD Recent front diff & transfer case overhaul, new front shocks and wheel bearings, new fuel lines, rim mounted winter tires. Newer fuel tank (4yrs) Needs Engine. 276,000 kms. \$1700.00 obo. As is. Call 705-864-0889.

2010 Dodge Grand Caravan SE rear entry converted passenger wheelchair van. Asking \$27,500.00 firm certified+4 mounted winter tires (studs). Worth over \$55,000.00 new. Call 705-864-0889 ask for Mario or leave a message.

WANTED

To purchase winterized cottage or home with power for year round living near water within 30 km of Chapleau. Call 705-864-1870 and leave message.



Have a Great Weekend



SUPERIOR EAST/SUPÉRIEUR EST
Community Futures Development Corporation
Société d'aide au développement des collectivités

Attention: Are you a Small Business Owner? Do you require financing? Thinking of starting a business? The staff of the Superior East Community Futures Development Corporation will be in Chapleau on January 31, 2013. The CFDC offers small business loans and counselling to current small business owners or individuals looking at starting a business. **To make an appointment to discuss financing options, please call 1-800-387-5776, ext. 221.**

Attention: Êtes-vous propriétaire d'une petite entreprise? Êtes-vous en besoin d'aide financière? Vous-voulez vous partir en affaires? Le personnel de la Société d'aide au développement des collectivités Supérieur Est sera à Chapleau le 31 janvier, 2013. La SADC offre des prêts financiers et des services-conseils aux propriétaires actuel(le)s de petites entreprises et aux individu(e)s intéressé(e)s à se partir en affaire. **Pour prendre rendez-vous et discuter de vos besoins d'aide financière ou pour obtenir des services-conseils, communiquez avec nous au 1-800-387-5776, poste 221.**



NOTICE WATER CONSUMERS

The first instalment of the 2012 water, sewer and refuse collection billing is due **January 31st, 2013.**

A 1.25% penalty is imposed monthly on overdue accounts.

AVIS CONSOMMATEURS D'EAU

Le premier versement du compte d'eau, d'égout et de déchets pour 2013 est payable le **31 janvier, 2013.**

Une pénalité de 1.25% est imposée chaque mois sur les paiements tardifs.

L. Jones
Treasurer/Tax Collector
Trésorier/Percepteur

HOUSE FOR RENT

**3 Bedrooms
Downtown
Very Clean
Non Smokers
Heated \$700.00 monthly
Call 705-864-1071
Ask for Helen**

BODYLINES BY CRACK LTD.

**5 Licensed Bodymen
Insurance Claims
Windshield Repairs
and Replacement
State of the Art Frame**

**ALL WORK GUARANTEED
PLEASE CALL 705-856-1406**

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES
GIVE US A CALL AT
1-705-264-4334

SLOMA CLEANERS

Drop off at Between Friends (Cedar Grove)
Mon to. Fri. 8 am-noon and 1-4 pm

ALL ADS ARE ACCEPTED AT DENISE'S FLOWER SHOP
DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.25
Each additional word \$0.16+GST
No refunds on cancelled classified ads.

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY CANADA READS 2013 BOOKS

Away by Jane Urquhart
The Age of Hope by David Bergen
Two Solitudes by Hugh MacLennan
February by Lisa Moore
Indian Horse by Richard Wagamese

NEW HOURS
Monday - Thursday 12:00-7:00 pm
Friday 1:00-5:00 pm

Alain Bouffard

Sales Representative
61 Mission Road
Wawa, Ontario, P0S 1K0
Tel: 705-856-2394
Fax: 705-856-4290
alainbouffard@missionmotors.com



NEW & PRE OWNED VEHICLE SALES
Goodwin Service Center
24hr Towing



ALLEMANO & FITZGERALD

Barristers and Solicitors

MICHAEL C. ALLEMANO, B.A., L.L.B.
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10, 369 Queen St. E. Suite 103, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z4
Phone (705) 942-0142 Fax (705) 942-7188
P.O. Box 1700, 55 Broadway Avenue, Wawa, Ontario P0S 1K0
Phone (705) 856-4970 Fax (705) 856-2713

Northern Lights Ford Sales

**Andrew G. McKenzie
Travis Gendron**



Highway 17 North
P.O. Box 1033
Wawa, ON. P0S 1K0
Business 705-856-2775
Fax 705-856-4862

tgendron@northernlightsford.ca
sales@northernlightsford.ca



LABERGE VENNE & PARTNERS
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

Professional Services to Northern Ontario for 30 years

Financial Statements for Small Business & Corporations
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies
Business Projections, Plans and Financial Proposals
Computer Consulting
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca



LABERGE VENNE & PARTNERS
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

30 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario

États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement
Consultation en informatique
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca



Every Sunday in January

- 2 for \$10
- Any 2 Footlongs from our Classic and Classic Plus Menu for \$10
- Includes Cold Cut Combo, Pizza, Ham, Meatball, BLT, Egg Salad

Bring coupon in to enter draw for food prizes
OFFER GOOD AT Name: _____
Subway Chapleau Tel: _____

Council Meeting: August 13th, 2012

Cont'd from P.5

supporting an application to NOHFC to expand cellular and mobile high speed internet services along Highway 101 east from Foleyet to Chapleau. Carried. **Resolution 22-315:** R. Bertrand – L. Crichton-Bernier.

WHEREAS the Government of Ontario has proposed building up to 29 new casinos throughout the province, AND WHEREAS new casino development brings with it a broad-spectrum of opinions including both positive and negative

considerations; AND WHEREAS any new casino development may significantly impact the community and surrounding areas; AND WHEREAS, the municipality recognizes the importance of a referendum on the issue and prior to the development of any new casino; THEREFORE BE IT RESOLVED THAT Mayor Byham be authorized to request the Legislative Assembly of Ontario to immediately pass Bill 76, Ensuring Local Voices in New Casino Gambling Development Act to help ensure

that local voices are respected prior to the development of any new casino, AND THAT this Resolution be circulated to Premier Dalton McGuinty; the Honourable Dwight Duncan, Minister of Finance; Monte McNaughton, MPP; and the MPP for the region in which the municipality resides. Carried. **Resolution 22-316:** L. Lacroix – L. Crichton-Bernier That the CAO be authorized to give public notice of an application for minor variance as submitted by Mr. Daniel Guitard dated August 2nd, 2012.

Carried. **Resolution 22-317:**L. Lacroix – R. Bertrand. That Council approve and adopt the job description for the Economic Development Officer and the document entitled Chapleau Economic Development Corporation as prepared by WCM Consulting Inc. on July 25th, 2012.

Carried. **Resolution 22-318:**L. Lacroix – R. Bertrand. That the CAO be and is hereby authorized to issue a purchase order to Gilbertson Enterprises for the supply, delivery and mixing of 1300 m³ of winter sand for an amount of \$23,101.00 plus applicable tax. Carried.

Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop
 Located on the Chapleau Cree First Nation
WINTER HOURS
 will be from 7 a.m. - 9 p.m., 7 days a week
 Drop by and check out our line of Authentic Native Crafts, Unique Gift Ideas, Jewellery, and Gift Certificates TOO!
 We also carry road trip snacks, which includes Subs, Chips, Pop, plus a whole lot more.
 Your Propane Refilling Station




J&N SIGNS
 I.D. Photos
 FAC - PAL
864-1870



Denise's Café
 31 Birch St.
 705-864-2400
EAT IN OR TAKE OUT
 We serve breakfast UNTIL 2:00 P.M. & lunch daily MON-FRI. 6:00 a.m. to 4:00 p.m.
WE WILL BE OPEN ON SATURDAY FEBRUARY 9TH FOR FISH DERBY 5:00 A.M. TO 11:00 A.M.
 A reminder to place your orders early for Valentine's Day for best selection.
 We offer fresh flowers daily



Lowest Prices of the Season! All Winter Fashions on Sale!

TOPS, PANTS, JACKETS
40% off
Sweaters 35% off
Pyjamas 35% off
Boots 30-50% off



ALL JEANS ON SALE

Moto	\$24.⁹⁸	Lola	\$49.⁹⁸
Point Zero	\$35.⁹⁸	Lois	\$49.⁹⁸
Selected FDJ	\$35.⁹⁸	Black Bull	\$59.⁹⁸
Sixty Nine	\$39.⁹⁸	Silver	\$75.⁰⁰



Maxwell-Williams
 serving dishes, bowls, cream & sugar, casseroles
40% off
Wine Glasses ✓
 6/\$23.97

ALL Roots Watches
30% off ✓

Insulated Lunch Bags
40% off ✓

Fashion Jewellery
25% off ✓

Balance of Christmas Items
1/2 Price ✓

Chapleau Village Shops
 WORKWEAR • FASHIONS • JEWELLERY • GIFTWARE
864-1114

Sears
 HOMETOWN STORE 864-1852

Other Little Things that we do!
 Jewellery & Watch Repairs - Watch Battery Changes
 Clothing Alterations - Helium Balloons - Engraving
 Gift Certificates - Donation Cards - Gift Wrapping
 Tuxedo rentals - Office Supplies - Computer Repairs

